

ARGUMENT ENCODING IN TWO-TERM CASE SYSTEMS: POSSIBLE NEUTRALIZATIONS AND THEIR IMPLICATIONS

Introduction

❶ Previous studies of 2-case systems: very scarce (cf. Arkadiev 2008a, 2008b), as well as mentions in general literature on case, e.g. Blake 2001/1994 or Mel'čuk 2006.

☞ a new and important field of research.

❷ What is a 2-case system?

- ◆ only two grammaticalized case markers (one of them may be and usually is zero): **Dir**(ect) and **Obl**(ique);
- ◆ cases must express semantico-syntactic roles of arguments in sentences (so, Swedish with a Genitive vs. a ‘general’ case does not count);
- ◆ less clear situations (case expressed only with pronouns; case expressed by clitics etc.; multilayered case systems like in Indo-Aryan etc.).

❸ Two-term case systems in the world’s languages (a preliminary survey):

1. Europe: Indo-European:
 - 1.1. Romance: Old French, Old Provençal, Romanian
 - 1.2. Germanic: English (pronouns), Continental Scandinavian dialects
2. Asia: Indo-European:
 - 2.1. Indo-Iranian: Iranian, Dardic, Nuristani, some Indo-Aryan languages
 - 2.2. Burushaski
 - 2.3. North-West Caucasian: Adyghe, Kabardian
3. Africa:
 - 3.1. Semitic: Amharic, Ge’ez, Harari etc.
 - 3.2. Berber: Kabyle, Tamazight, Tachelhit etc.
 - 3.3. Cushitic: Somali, Oromo, Gidole etc.
 - 3.4. Nilotic: Maasai, Nandi, Päri etc.
4. Americas:
 - 4.1. Salish: Squamish, Shuswap, Halkomelem, Saanich etc;
 - 4.2. Tsimshianic (with proper names only)
 - 4.3. Chinook (?)
 - 4.4. Muskogean: Choctaw
 - 4.5. Uto-Aztecán: Yaqui, Chemehuevi, Hopi
 - 4.6. Chibchan: Teribe
 - 4.7. Eskimo-Aleut: Aleut
 - 4.8. Amazonian: Movima (unclassified)
 - 4.9. Panoan: Matís
5. Australia & Oceania:
 - 5.1. Austronesian: Nias (Malayo-Polynesian, near Sumatra), probably some others
 - 5.2. Papuan: Yimas (Sepik-Ramu), probably some others
 - 5.3. Australia: Maung (Yiwaidjan)

Number of known languages: ca. 75.

☞ 2-case systems are quite widespread.

2. A functional typology of two-term case systems

⤵ How does a minimal case system structure the universal semantic field of case functions?

- ◆ ‘core’ functions (cf. Dixon 1994): **A**(gent of a transitive verb), **P**(atient of a transitive verb), **S**(ole argument of an intransitive verb); also **Pred** (nominal predicate), **Top**(ic);
- ◆ ‘peripheral’ functions: **Rec**(ipient), **Poss**(essor in an NP), **Loc**(ation), **Goal**, **Temp**(oral extent/point), **Manner**, **Ins**(trument), **Com**(itative) etc.

➤ Two principal parameters of variation:

- ◆ the **case zone**: the range of functions covered in a particular language by cases (and not by adpositions);
- ◆ the distribution of functions from the case zone among the two cases.

➤ Major types of 2-case systems:

1. **narrow** systems, where the case zone includes only the core semantico-syntactic relations (Wakhi, Panjabi, Interior Tsimshian);
2. **intermediate** systems, where the case zone includes the core relations and only one or two peripheral functions (Maung, Berber, Norwegian dialects, Aleut);
3. **broad** systems, where the case zone includes the core relations and many peripheral functions (the overwhelming majority):
 - 3.1. **distributing** systems, where both cases have core as well as peripheral functions (Kati, Yaghobi, Nias);
 - 3.2. **dividing** systems, where (almost) all peripheral functions are attributed to a single case (usually Oblique), which may also have some core functions (the overwhelming majority).

- ⤵ Minimal systems tend to express many different functions, showing no ‘reluctance’ towards polysemy or homonymy.
- ⤵ ‘Natural’ form-function pairings: a peripheral function, e.g. Loc or Temp, is expressed by case with nouns denoting ‘matching’ concepts (locations or temporal intervals), but by other means otherwise (Aristar 1997).

➤ A typical broad system: OLD FRENCH (Indo-European > Romance)

- | | | | |
|---|---|----------------------------------|---------------------------------------|
| (1) <i>li chevalier-s s=en part.</i> | ART:DIR knight-DIR.SG REFL=CL departs | ‘The knight departs from there.’ | S (Dir; Foulet 1970: 4) |
| (2) <i>il vit un home crucefié.</i> | he:DIR saw ART:OBL.SG man(OBL.SG) crucified(OBL.SG) | ‘He saw a crucified man.’ | A (Dir) and P (Obl; Moignet 1976: 90) |
| (3) <i>il est me-s pere.</i> | he:DIR is my-DIR.SG father:DIR.SG | ‘He is my father.’ | Pred (Dir; Foulet 1970: 8) |
| (4) <i>dites le roi que...</i> | say:IMP.2PL the:OBL.SG king(OBL.SG) that | ‘Tell the king that...’ | Rec (Obl; Moignet 1976: 91) |
| (5) <i>la niece le duc</i> | the niece the:OBL.SG duke(OBL.SG) | ‘the niece of the duke’ | Poss (Obl; Foulet 1970: 14) |

3. Alignment patterns in two-term case-systems

① A general outline

- ◆ *core* vs. *peripheral*: all core relations are expressed by a single case (usually the unmarked Dir), while other semantic roles are subsumed under the marked Obl (*neutral* alignment);
 - ◆ *nominative* vs. *oblique*: either S/A or S/P relation is encoded by one case, while the other core role falls together with peripheral semantic roles (*accusative* or *ergative* alignment).

② Core vs. peripheral systems are common among the polysynthetic languages with rich head-marking morphology (e.g. Salish, Yimas, Aleut), but they are not limited to this type of language (cf. Romanian and Norwegian dialects).

YIMAS (Papuan, Papua-New Guinea; Foley 1991: 125, 193)

ROMANIAN (Indo-European > Romance, Romania; Beyrer et al. 1987: 86, 87)

☞ The ‘core’ case is not necessarily morphologically unmarked:

ALEUT (Eskimo-Aleut, USA; Bergsland 1997: 126, 138)

☞ The differences emerge with ditransitive predicates (cf. Haspelmath 2006 for a typology):

YIMAS (Papuan, Papua-New Guinea; Foley 1991: 229): neutral alignment

- (12) *ŋaykum makaw payum wa-mpu-ŋa-r-mpun.*
 woman:PL makau man:PL 3SG.O-3PL.A-give-PRF-3PL.REC
 ‘The men gave the women makau’ or ‘The women gave the men makau.’ (ditransitive)

ROMANIAN (Indo-European > Romance, Romania; Beyer et al. 1987: 87): indirective alignment

- (13) *spunei mame=i adevăr=ul.*
 tell(IMP) mother:OBL.SG-ART.OBL.SG truth(DIR.SG)=ART.DIR.SG
 ‘Tell mother the truth!’ (ditransitive)

MOVIMA (Amazonian, unclassified, Bolivia; Haude 2006: 281, 282): secundative alignment

- (14) a. *usko bayacho=us as wa:so.*
 he break=3SG.M ART window
 ‘He broke the window.’ (monotransitive)
- b. *kayače=us os pa:ko n-os charke.*
 give=3SG.M ART dog OBL-ART meat
 ‘He gave the meat to the dog.’ (ditransitive)

❸ Nominative vs. oblique systems fall into several types according to the distribution of core relations among the two cases.

♦ ‘trivial’ nominative vs. accusative systems (Amharic, Persian)

AMHARIC (Afroasiatic > Semitic, Ethiopia; Leslau 1995: 180, 181)

- (15) a. *bəzu säw mäjṭ-a.*
 many man(DIR) come:PST-3SG
 ‘Many people came.’ (intransitive)
- b. *wəšša-w bəqlo-wa-n näkkäs-ä.*
 dog-ART mule-ART-OBL bite:PST-3SG
 ‘The dog bit the mule.’ (monotransitive)

♦ ‘marked nominative’ systems (Berber, Nilo-Saharan, Cushitic; Muskogean; Old French)

KABYLE (Afroasiatic > Berber, Algeria; Chaker 1983: 276, 279)

- (16) a. *fṛ-n y-rgaz-n.*
 left-3PL OBL-man-PL
 ‘The men left.’ (intransitive)
- b. *y-wt aqšiš-ni w-rgaz-im.*
 3SG-hit (DIR)boy-this OBL-man-2SG
 ‘Your husband hit this boy.’ (monotransitive)

☞ Topicalized subjects are encoded by Dir; only rhematic subjects get Obl marking:

TACHELHIT (Afroasiatic > Berber, Morocco; Galand 1964: 34, 40):

- (17) a. *ikrz u-rgaz igr.*
 worked OBL-man (DIR)field
 ‘The man worked the field.’ (transitive; rhematic subject)
- b. *a-rgaz ikrz igr.*
 DIR-man worked DIR:field
 ‘The man, he worked the field.’ (transitive; topical subject)

♦ ergative vs. absolutive systems (Adyghe, Kabardian; Päri (Niloctic))

ADYGHE (North-West Caucasian > Circassian; my own fieldwork, 2005)

- (18) a. *č'ale-r me-čəje*
boy-DIR PRS-sleep
'The boy is sleeping.' (intransitive)
- b. *č'ale-m p̄saše-r j-e-λešwə*
boy-OBL girl-DIR 3SG.A-PRS-see
'The boy sees the girl.' (monotransitive)

♦ 'marked absolutive' system (Nias: typologically unique!)

NIAS (Austronesian > Malayo-Polynesian, Western Indonesia, Brown 2001: 94)

- (19) *me mofanö ya, la-roro ya niha fefu.*
when left he:OBL 3SG-follow he:OBL DIR:person all
'When he left, everyone followed him.' (intransitive, transitive)

♦ various 'split' systems (Indo-Iranian, Uto-Aztecán, Tsimshianic etc.)

ZAZA (Indo-European > Indo-Iranian > Iranian, Turkey; Selçan 1998:): tense-aspect split

- (20) a. *televe malim-i vinen-o.*
student(DIR.SG) teacher-OBL.SG see-PRS.3SG
'The student sees the teacher.' (transitive; present)
- b. *televe-y malim di.*
student-OBL.SG teacher(DIR.SG) see:PST
'The student saw the teacher.' (transitive; past)

CHEMEHUEVI (Uto-Aztecán; USA; Press 1979: 73, 108): main vs. subordinate split

- (21) a. *may nakwi-j.*
he(DIR) run-PRS
'He is running.' (intransitive; independent clause)
- b. *[puŋkuc-i havitu-g] aipac ay tika-vi.*
dog-OBL sing-SBRD boy(DIR) that eat-PST
'While the dog sang, the boy ate.' (intransitive; subordinate clause)

4. Argument neutralizations in two-term case systems

VAFSI (Indo-European > Indo-Iranian > Iranian, Iran; Stilo 2008)

- (22) *æhmæd-i ærgo vaar-i mæhmud-i æsb-i*
Ahmad-OBL.SG want spring-OBL.SG Mahmud-OBL.SG horse-OBL.SG
ha-do-æ jævad-i.
PVB-give-3SG Javad-OBL.SG
'In spring Ahmad wants to give Mahmud's horse to Javad.'

☞ Extended case polysemy not necessarily results in ambiguity, even when, as in (22), multiple occurrences of the same case are found in one sentence.

❶ ‘Double-oblique’ alignment in Iranian: a typologically unique structure

¹ ROSHANI (Indo-European > Indo-Iranian > Iranian, Tajikistan; Payne 1980: 155)

- (23) a. *dāδ xawrič-ēn=an tar Xaray sat.*
 these(DIR) boy-PL=3PL to Xorog go:PST
 ‘These boys went to Xorog’. (intransitive)

b. *duf xawrič-ēn um kitōb xēyt.*
 these(OBL) boy-PL this(OBL) book read:PST
 ‘These boys (have) read this book’. (monotransitive)

👉 Both A and P marked with the same Obl case. How come?

☞ Interaction of functionally motivated case-marking alternations.

- ◆ Differential object marking (Bossong 1985, Aissen 2003): individuated P is marked w.r.t the non-individuated

VAFSI (Indo-European > Indo-Iranian > Iranian, Iran; Stilo 2004: 243)

- (24) a. *tæ in xær-i næ-rus-i?*
 you:DIR.SG this donkey-OBL.SG NEG-sell-2SG
 'Won't you sell this donkey?' (accusative)

b. *bæ-ss-e ye yey xær ha-gir-e.*
 PFV-went-3SG one donkey(DIR.SG) PVB-take-3SG
 'He went to buy a donkey'. (neutral)

♦ A in Past/Perfective is marked w.r.t Non-Past/Imperfective (cf. DeLancey 1981):

VAFSI (Indo-European > Indo-Iranian > Iranian, Iran; Stilo 2004: 244):

Table 1. Patterns of argument marking in Vafsi

A	P	alignment	conditioning factor
Dir	Dir	neutral	non-past; non-individuated P
Dir	Obl	accusative	non-past; individuated P
Obl	Dir	ergative	past; non-individuated P
Obl	Obl	double-oblique	past; individuated P

☞ Cf. languages with rich case systems:

HINDI (Indo-European > Indo-Iranian > Indo-Aryan, India, Mohanan 1994: 59, 69, 80):

¹ In Roshani, case is retained only with personal and demonstrative pronouns.

- c. *bacce=ne kītāb padhī.*
 child:OBL.SG=ERG book(NOM.SG) read:PFV
 ‘The child read a/the book.’ (ergative)
- d. *Īlā=ne bacce=ko uthāyā.*
 Ila=ERG child:OBL.SG=OBJ lift:PFV
 ‘Ila lifted the child.’ (tripartite)

Table 2. Patterns of argument marking in Hindi

A	P	strategy	conditioning factor
Nom	Nom	neutral	imperfective; non-individuated P
Nom	Obj	accusative	imperfective; individuated P
Erg	Nom	ergative	perfective; non-individuated P
Erg	Obj	tripartite	perfective; individuated P

☞ Similar functional motivations result in different structures because case systems are different.

❷ Neutralization of Agent and Recipient in ditransitive constructions

KATI (Indo-European > Indo-Iranian > Nuristani, Afghanistan; Grjunberg 1980: 153)

- (27) *amki paři yīmo tu nuř-e pt'ē.*
 this apple(DIR.SG) we:OBL your mother-OBL.SG give:PST
 ‘We gave this apple to your mother.’ (ditransitive; past)

☞ Agent and Recipient in ditransitive constructions are marked by the same Obl. How come?

☞ Again interaction of different marking strategies: ‘split’ encoding of A vs. uniform encoding of Recipient, cf. (28).

KATI (Indo-European > Indo-Iranian > Nuristani, Afghanistan; Grjunberg 1980: 151, 148)

- (28) *uze kuřy-e ano šenu-m.*
 I:DIR dog-OBL.SG meat(DIR.SG) throw-1SG.PRS
 ‘I am throwing some meat to the dog.’ (ditransitive; present)

☞ ‘Absolutive’ vs. ‘oblique’: Agent patterns with peripheral relations in ergative alignment, cf. (29), (30).

ADYGHE (North-West Caucasian > Circassian; my own fieldwork, 2005)

- (29) *č'ale-m pšāše-m məʔeresə-r r-jə-tə-β.*
 boy-OBL girl-OBL apple-DIR 3SG.REC-3SG.A-give-PST
 ‘The boy gave the apple to the girl.’ (ditransitive)
- (30) *č'ale-r wəne-m ča-βe.*
 boy-DIR house-OBL run-PST
 ‘The boy ran home.’ (intransitive + adjunct)

❸ Clause type splits in Uto-Aztecán and Tsimshian

YAQUI (Uto-Aztecán > Southern Uto-Aztecán, Mexico; Lindenfeld 1973: 81, 103):

- (31) a. *[hu-ka oʔoo-ta yepsa-k-o] itepo saha-k.*
 this-OBL man-OBL arrive-PRF-SBRD we.DIR go-PRF
 ‘When this man arrived we left.’ (intransitive; subordinate)
- b. *na=a biča ke [hu-ka usi-ta čuʔu-ta kipwe-ɬu].*
 I.DIR=it see that this-OBL child-OBL dog-OBL have-SBRD
 ‘I see that this child has a dog.’ (monotransitive; subordinate)

- ☞ Main vs. subordinate ‘split’ resulting from nominal nature of non-finite predication, where subject is encoded like the NP-internal possessor, cf. (32).

YAQUI (Uto-Aztecian > Southern Uto-Aztecian, Mexico; Lindenfeld 1973: 56)

- (32) *itom pare-ta kari si weela.*
we:POSS priest-OBL house:DIR very old
'Our priest's house is very old'.

- ☞ Neutralization may appear only on the paradigmatic level, but not in syntax.

INTERIOR TSIMSHIAN (Tsimshianic, Canada; Peterson 2006: 75)²

- (33) a. *w'itx t=John.*
come PNC=John
'John came.' (‘indicative’; intransitive)
- b. *hləmoo-yə-(t)=[s (t)=Tom] t=Mary.*
help-TR-3=OBL PNC=Tom PNC=Mary
'Tom helped Mary.' (‘indicative’; monotransitive)

➤ ergative alignment in ‘indicative’ (verb-initial) clauses.

INTERIOR TSIMSHIAN (Tsimshianic, Canada; Peterson 2006: 76)

- (34) a. *needii-t hlimoo-t=[s (t)=John] t=Peter.*
NEG-3 help-3=OBL PNC=John PNC=Peter
'John didn't help Peter.' (‘subjunctive’; monotransitive, lexical A)
- b. *yukw=hl litsxxw-(t)=[s (t)=John].*
PROG=CNC read-3=OBL PNC=John
'John is reading.' (‘subjunctive’; intransitive)
- c. *needii=təp gya'-(t)=[s (t)=John].*
NEG=1PL see-3=OBL PNC=John
'We didn't see John.' (‘subjunctive’; monotransitive, pronominal A)

➤ in ‘subjunctive’ (non verb-initial) clauses accusative (‘marked nominative’) alignment on the syntagmatic level, but neutral alignment on the paradigmatic level: Obl marks any verb-adjacent core argument regardless of its role.

Conclusions

2-case systems show that

- ♦ languages may tolerate extended polysemy of case markers (even comprising such ‘contrary’ functions as A and P or A and Rec) – both on the paradigmatic and on the syntagmatic levels;
- ♦ **iconicity** (encoding of paradigmatic distinctions, e.g. individuated vs. non-individuated P) may often outrank **distinguishability** (syntagmatic distinction between A and P) in case-marking;
- ♦ different ‘alignments’ (‘global’ systems of encoding of core arguments) are epiphenomenal to iconic patterns of encoding of particular arguments and the inventory of case markers (indeed, the ‘unnatural’ double-oblique alignment in Vafsi and other Iranian languages turns out to be motivated by the same functional factors that the ‘overdistinctive’ tripartite alignment in Hindi and other Indo-Aryan languages);

² Case marking is observed only with proper names; case particle =s is positioned **before** the NP it marks and is cliticized to the **preceding** constituent.

- ◆ the overall functional load of cases in ‘poor’ case systems is no less important than in the richer ones, and the very number of cases in a given language may become an important typological parameter.

Abbreviations

ART – article, AUX – auxiliary, CL – clitic, COP – copula, DIR – direct, DUR – durative, ERG – ergative, FUT – future, IMP – imperative, M – masculine, NEG – negation, NOM – nominative, OBJ – objective, OBL – oblique, PFV – perfective, PL – plural, PNC – personal noun connective, POSS – possessive, PREP – preposition, PRF – perfect, PROG – progressive, PRS – present, PST – past, PVB – preverb, REFL – reflexive, SBRD – subordination marker, SG – singular, TR – transitive

References

- Aissen, Judith (2003). Differential object marking: Iconicity vs. economy. In: *Natural Language and Linguistic Theory*, 21/3, 435–483.
- Aristar, Anthony R. (1997). Marking and hierarchy types and the grammaticalization of case-markers, *Studies in Language*, 21, 313–368.
- Arkadiev, Peter M. (2008a). Poor (two-term) case systems: Limits of neutralization. To appear in A. Malchukov, A. Spencer (eds.), *Handbook of Case*. Oxford University Press.
- Arkadiev, Peter M. (2008b). Differential argument marking in two-term case systems and its implications for the general theory of case marking. To appear in P. de Swart, H. de Hoop (eds.), *Differential Subject Marking*. Dordrecht: Springer.
- Bergsland, Knud (1997). *Aleut Grammar*. Fairbanks: Alaska Native Language Center.
- Beyrer, Arthur, Bochmann, Klaus & Brousert, Siegfried (1987). *Grammatik der rumänischen Sprache der Gegenwart*. Leipzig: Enzyklopädie.
- Blake, Barry J. (2001). *Case*. 2nd ed. Cambridge: Cambridge University Press. (1st ed. 1994)
- Bossong, Georg (1985). *Empirische Universalienforschung: Differentielle Objektmarkierung in den neuiranischen Sprachen*. Tübingen: Narr.
- Brown, Lea (2001). *A Grammar of Nias Selatan*. PhD Thesis, University of Sydney.
- Chaker, Salem (1983). *Un parler berbère d'Algérie (Kabylie)*. Syntaxe. Aix-en-Provence: Publications de l'Université de Provence.
- DeLancey, Scott (1981). An interpretation of split ergativity and related patterns // *Language*, Vol. 57 (1981), No. 3, pp. 626 — 567.
- Dixon, Robert M.W. (1994). *Ergativity*. Cambridge: Cambridge University Press.
- Foley, William A. (1991). *The Yimas Language of New Guinea*. Stanford: Stanford University Press.
- Foulet, Lucien (1970). *Petite syntaxe de l'ancien français*. 3-ème éd. revue. Paris: Champion.
- Galand, Lionel (1964). L'énoncé verbal en berbère. In: *Cahiers Ferdinand de Saussure*, 21, 33–53.
- Grjunberg, Alexandr L. (1980). *Jazyk kati [The Kati Language]*. Moscow: Nauka.
- Haspelmath, Martin (2006). Argument marking in ditransitive alignment types. In: *Linguistic Discovery*, 3/1, 1–21.
- Haude, Katharina (2006). *A Grammar of Movima*. PhD Thesis, Radboud University, Nijmegen.
- Leslau, Wolff (1995). *Reference Grammar of Amharic*. Wiesbaden: Harrassowitz.
- Lindenfeld, Jacqueline (1973). *Yaqui Syntax*. Berkeley: University of California Press.
- Mel'čuk, Igor A. (2006). *Aspects of the Theory of Morphology*. Berlin, New York: Mouton de Gruyter.
- Mohanan, Tara (1994). *Argument Structure in Hindi*. Stanford (CA): CSLI Publications.
- Moignet, Gérard (1976). *Grammaire de l'ancien français. Morphologie — Syntaxe*. 2-me éd. rev. et corr.. Paris: Klincksieck.
- Payne, John R. (1980). The decay of ergativity in Pamir languages. In: *Lingua*, 51, 147–186.
- Peterson, Tyler (2006). Issues of morphological ergativity in the Tsimshian languages: Agreement, determiners and the reconstruction of case. In: L.I. Kulikov, A.L. Malchukov, P. de Swart (eds.), *Case, Valency and Transitivity*. Amsterdam, Philadelphia: John Benjamins, 65–90.

- Press, Margaret L. (1979). *Chemehuevi: A Grammar and Lexicon*. Berkeley: University of California Press.
- Selcan, Zülfü (1998). *Grammatik der Zaza-Sprache. Nord-Dialekt (Dersim-Dialekt)*. Berlin: Wissenschaft und Technik.
- Stilo, Donald A. (2004). Grammar notes. In: D. Stilo. *Vafsi Folk Tales*. Wiesbaden: Reichert, 223–244.
- Stilo, Donald A. (2008). Case in Iranian: From reduction and loss to innovation and renewal. To appear in A. Malchukov, A. Spencer (eds.), *Handbook of Case*. Oxford: Oxford University Press.